



crescendo
NYÁRI AKADÉMIA



Crescendo
Fesztivál

2015. JÚLIUS 20. – AUGUSZTUS 3. TOKAJ | 20 JULY – 3 AUGUST 2015, TOKAJ, HUNGARY



Vinum Regum Rex Vinorum

OREMUS



H - 3934 Tolcsva,

Bajcsy-Zs. u., 45.

Tel.: 00 36 47 384 520

email: tokajoremus@tokajoremus.hu

www.tokajoremus.com



Megújult a Gramofon internetes oldala:

www.gramofon.hu

Gazdag tartalom, áttekinthető rovatstruktúra
Minden, amit a folyóiratról, a Gramofon Könyvekről,
a Gramofon-díjkiosztóról
és az ICMA díjkiosztóról tudni érdemes
Gramofon Zenekritikai Műhely (online kiadás)
A folyóirat tartalmától eltérő, aktuális írások.



Gramofon – 1996 óta a klasszikus zene és a jazz szolgálatában



A sorozat eddigi kiadványait
megismerheti és megrendelheti
a www.gramofon.hu honlapon.

Könyvsorozatunk 2015-ben folytatódik.

Kiemelt koncertek / Major Concerts

Koncertek / Concerts

Zenés istentiszteletek / Musical Church Services

Zenetörténeti előadások / Music History Lectures

Versenygyőztesek koncertje / Winners' Concert

**Sárospataki nosztalgiaconcert /
Nostalgia Concert in Sárospatak**

Workshopok / Workshops

Zenés misék / Musical Holy Masses

Kedves zenekedvelő Barátaink!

Szeretettel meghívjuk Önöket a Crescendo Fesztivál zenei programsorozatára, amelyet immáron tizenkettedik alkalommal rendezünk meg, és ahol a korábbi évekhez hasonlóan színes eseményekkel várják Önöket az akadémia tanárai és diákjai. Hallgatóink harminc különböző országból és négy kontinensről érkeznek, hogy részt vegyenek a kéthetes zenei mesterkursuson, majd bemutassák a közös munka eredményét.

Idén is kiemelt szerepet kapnak Johann Sebastian Bach művei. Bartók Béla halálának 70. évfordulójára emlékezünk továbbá a *Román népi táncok* vonószekari előadásával, Arvo Pärt 80. születésnapja alkalmából pedig az észt zeneszerző különleges összeállítású kamaradarabjait hallhatják. Első alkalommal szerepel a programban a kortárstánc-kurzus, amelynek résztvevői előadják a Crescendo Nyári Akadémia alatt készült koreográfiát. Produkciójukat a Crescendo zenekara kíséri, mégpedig Stravinsky fúvósokra írt műve csendül fel Delta David Gier, amerikai karmester vezényletével. Nemzetközi szinten elismert művésztanáraink repertoárjából ismét több hangversenyen kaphatnak ízelítőt. További különleges alkalmaink egyike lesz a Kreatív Istentisztelet, Gálahangversenyeink pedig a Crescendo záróakkordjaként méltó lezárást biztosítanak a két hét alkotófolyamatához.

Programjaink az elmúlt évekhez hasonlóan ingyenesek, ám a helyszínen lehetőséget biztosítunk közönségünknek támogatói jegyek vásárlására. Az így befolyt összeggel a Crescendo Nyári Akadémia rászoruló diákjainak a részvételét támogatják.

Várjuk Önöket szeretettel!

Beat Rink
igazgató

Timothy Bentch,
Füzesséryné Dudás Eszter
művészeti vezetők

Dear music lover Friends,

We are glad to invite you to the programs of the 12th Crescendo Summer Institute. As in previous years, our teachers and students have prepared a number of different and exciting concerts and cultural events. Our students come from 30 different countries and 4 continents to take part in the two-week-long music master courses, and then present the fruit of their work.

This summer Johann Sebastian Bach's solo and chamber music pieces will again play an outstanding role. To commemorate the 70th anniversary of Béla Bartók's death, his Romanian Folk Dances for string orchestra will be presented. For the 80th birthday of the Estonian composer Arvo Pärt some of his unique chamber pieces will be performed. Moreover, this is the first year when we offer a course in contemporary dance. The contemporary dancers' choreography for Stravinsky's wind piece will be accompanied by the orchestra conducted by Delta David Gier (USA). Participants and the audience will have the opportunity to gain an insight into the repertoire of our internationally acknowledged artist professors. Furthermore, you can participate in our special events, such as the Creative Church Service and the Gala Concerts, which function as final chords to complete the two-week-long work of the Crescendo Summer Institute in a worthy manner.

Similarly to earlier years, participation in our programs is free of charge. However, the audience will be offered the possibility to purchase tickets and thus provide financial support to Crescendo students in need.

We kindly invite you to our programs and look forward to meeting you.

Beat Rink
director

Timothy Bentch, Eszter Dudás
artistic leaders

Kedves Vendégeink!

Nagyon boldog vagyok, hogy a tavalyi tokaji vendégség után újra városunkban köszönhetjük Önöket. Elismerés ez nekünk is, hiszen a Crescendo Nyári Akadémia visszatérése azt mutatja, jó otthonra talált ez a világhírű esemény.

Tokajban mint az egyetlen magyar településen, amelyet Kölcsey Ferenc a Himnuszban megemlít, nagy figyelmet fordítunk a kultúrára. Alig ötezer lelket számláló kisvárosként színházunk, koncertteremnek is kiválóan alkalmas konferenciaközpontunk van, tavaly nyár végén pedig felavattuk a kétezer-ötszáz férőhelyes Fesztiválatlant. Bízom benne, hogy a nyári mesterkurzus alkalmával Önök is élettel és művészettel töltik meg ezeket az intézményeket.

Tokajt az UNESCO a többi hegyaljai településsel közösen 2002-ben a Világörökség részévé nyilvánította. Ez óriási kitüntetés, de nagy felelősséggel is jár a cím birtoklása, mert számunkra azt jelenti, hogy mindig és mindenből a legjobbat kell adni vendégeinknek.

Tokaj mindig szívesen fogadja a látogatókat. Eddig azt mondtuk, hogy a világszerte ismert boraink csalogatják leginkább a vendégeket. Most pedig már bátran kijelenthetjük, a borok mellett a Crescendo Nyári Akadémia is világhírűvé teszi Tokajt.

Érezzék otthon magukat nálunk!

Posta György
Tokaj Város Polgármestere

Dear Guests,

It is my pleasure to greet the participants of Crescendo Summer Institute that takes place in Tokaj for the second time. It is a huge acknowledgement for the town, since the return of Crescendo proves that this two-week world-famous event found an appropriate location in our town.

We devote special attention to cultural life in Tokaj, as this is the only Hungarian town that is mentioned in our national anthem – Hymn, written by the poet Ferenc Kölcsey. The settlement has a population of only 5000, yet we have a theatre, a conference centre, which is also suitable to be used as a concert hall, and last summer we inaugurated the “Fesztiválatlan”, which is a huge cultural centre that can seat 2500 people. I trust that during the summer master classes the Crescendo participants will fill these institutes with art and life.

Together with other small townships in the “Hegyalja” region, Tokaj was declared a World Heritage site by UNESCO in 2002. We feel very honored, nonetheless, it also means huge responsibility for us, since we consider it our duty to offer the best to our guests.

Tokaj always welcomes its visitors, and we have been saying that it is the world-famous Tokaj wine that attracts them the most. However, now we can firmly say that Crescendo Summer Institute also makes Tokaj world-renown.

We hope you will have a wonderful time in Tokaj!

György Posta
Mayor of Tokaj



Fotó / Photo:
www.colin-knight.com

Allegro con brio: a profi zenész pszichológiai jólléte /

Allegro con brio: The Psychological Well-being of Professional Musicians

Július 21. kedd 17:00 | Tokaj, Paulay Ede Színház, Galéria
Tuesday, 21st July, 5 p.m. | Paulay Ede Theatre, 1st floor, Tokaj

HU A zene jó hatással van a közérzetünkre. Ha zenét hallgatunk, jól érezzük magunkat, így nem csoda, hogy még az egészségügy, az oktatás, a különböző közösségek is felhasználják a muzsikát mint a mentális-pszichológiai jóllét alapját. Ha azonban az ember professzionális szinten foglalkozik a zenével, a zenei tevékenység gyakran fenyegetőleg hathat az illető egészségére. A zenész hogylétére irányuló kutatások felhívták a figyelmet a muzsikuskokat érintő sok stresszre, a kiegészre, a fájdalomra, a sérülésekre és a fellépés okozta idegességre. Vajon lehet, hogy épp azok, akiknek a jó közérzetünket köszönhetjük, nem tapasztalják meg zenélés közben annak pozitív hatását? Sara Ascenzo (GBR) zongoraművész előadásában azt vizsgálja, mit jelent pszichológiailag jól lenni a pszichológiai mainstream modellek szerint, és hogy a sokra tartott profi zenészek hogyan küzdenek meg a mentális jóllétüket érintő kihívásokkal.

EN *Music seems to be good for well-being. People feel good when they are listening to music, and it has been widely used in health, education and in different communities to intentionally promote wellness. However, when engaged at a professional level, music activity is often considered a threat to well-being. Studies on the well-being of musicians have pointed to high rates of general stress, burnout, pain and injury and performance-related anxiety. So, could it be that those who provide us with well-being through their music they themselves don't get to experience it? In her lecture, pianist Sara Ascenzo (GBR) will be looking at what it means to be "psychologically well" according to mainstream models of psychology and how highly acclaimed professional musicians manage their well-being challenges.*



KONCERTEK / CONCERTS

A Crescendo Fesztivál egyik célja, hogy minél több résztvevő számára biztosítson fellépési lehetőséget, amelynek keretében bemutatathatják tudásukat közönség előtt is. A kéthetes műhelymunka eredményeképpen jönnek létre a tanszaki hangversenyek, amelyeknek az előadói művésztanáraik segítségével csiszolták tökéletesebbre szabadon választott repertoárjuk különböző darabjait a technikai gyakorlatok el-sajátítása mellett. A koncerteken szóló- és zongorakíséretes darabok, valamint kisebb előadói apparátusú kamara-produkciók hallhatóak. A legkiválóbbak a Gálahangversenyeken kapnak újabb bemutatkozási lehetőséget.

One of the aims of Crescendo Festival is to provide students with opportunities to present their knowledge to the audience. At the Sectional Concerts young musicians can show how their musical skills and their technical abilities to play pieces of their own choice have improved as a result of the two-week-long courses spent with their artist teachers. At the concerts the audience can hear solo and chamber pieces with piano accompaniment or with a small musical apparatus. The best performers will get the opportunity to play at the Gala Concert.

Promenádkoncert I. / Promenade Concert 1

Július 22. szerda 17:00 | Itt-ott Tokajban
 Wednesday, 22nd July, 5 p.m. | Here and there in Tokaj

HU A Promenádkoncertek a Crescendo olyan kötetlenebb formájú eseményei, amikor a Nyári Akadémia tanárai és diákjai különböző nyilvános szabadtéri helyszíneken zenélnék, mint például a Tokaji Múzeum kertje vagy a Tokaji Kávépörkölő Manufaktúra és Kávéház udvara. A koncerteken könnyedebb hangvételű szóló- és kamaraprodukciónak hallhatóak. A Promenádkoncertek színhelyeit Tokajban szórólapok és plakátok fogják hirdetni.

EN At the informal Promenade Concerts the students and the teachers of the Summer Institute will play at various public open air venues, for example, in the garden of the Tokaj Museum or the patio of the Tokaj Coffee Roasting Company. At these concerts the audience will hear soloists and small chamber ensembles. The location of the Promenade Concerts will be announced via posters and flyers in Tokaj.

Sárospataki nosztalgiakoncert / Nostalgia Concert in Sárospatak

Július 22. szerda 17:00 | Sárospatak, Szent Erzsébet Ház
 Wednesday, 22nd July, 5 p.m. | St. Elisabeth House, Sárospatak

HU A Crescendo Nyári Akadémiának a kezdetektől, tehát 2004 óta tíz éven át Sárospatak adott otthont. A Crescendo 150 ingyenes rendezvényt, sőt a Rákóczi-vár udvarán több opera-előadással igyekezett hozzájárulni a város kulturális életéhez. A kéthetes zenei rendezvénysorozat második nyaratölti Tokajban, ám hasonlóan a tavalyi évhez, idén is szeretne kedveskedni régi, lelkes pataki közönségének egy koncert erejéig.

EN After Crescendo Summer Institute was launched in 2004, for ten years it was organized in Sárospatak. It offered over 150 free of charge cultural events, and even whole operas were staged in the magnificent yard of the Rákóczi Castle. Although for the last two years Tokaj has been the new host town, Crescendo would like to honor its former and always enthusiastic audience in Sárospatak by giving a nostalgia concert there, too.

Műsor / Program

Madarász Iván: Missa brevis valamint Dowland, Bach, Mozart, Giuliani és Duarte művei / and pieces by Dowland, Bach, Mozart, Giuliani and Duarte

Előadók / Performed by:

Bata Réka Dorka, Dani Zsuzsanna, Havár-Ferenczy Anna Vivien, Józsa Botond, Kapitány Zsolt, Sárközi Xénia, Völner Eszter – ének / voice

Bögös Dániel, Bress Bálint, Olgay Gergely, gitár / guitar

Művészeti vezető és zongorán kísérő / Artistic leader and vocal coach: **Dallos Erika**

TOKAJ GÓLYA

Olasz Pizza
 kézzel nyújtott, vékonytésztás

Gyrostál, Hamburger
 Egytálak, Csapolt Sör, Termelői Bor

Házi Fagyi
 Hosszabb Nyitvatartás

MINDEN HELYEN **1** **47/352-434**
 golyaetterem.hu



Crescendo művésztanári koncert I. / Crescendo Faculty Concert 1

Július 23. csütörtök 17:00 | Tokaj, Paulay Ede Színház
Thursday, 23rd July, 5 p.m. | Paulay Ede Theatre, Tokaj

HU A Crescendo Nyári Akadémia több mint 70 fős, nemzetközi összetételű tanári kara világhírű zenekarok szólistáiból és kamaraművészeiből, elismert egyetemek tanáraiból áll. A rendezvény során a barokktól napjaink zenéjéig hallhatnak összeállítást művésztanáraink különleges repertoárjából.

EN The 70-strong group of music professors at the Crescendo Summer Institute are members of world famous orchestras, chamber ensembles and they teach at acknowledged universities. During the festival the audience will have the opportunity to hear their special repertoire ranging from baroque to contemporary music.

Műsor / Program

Giovanni Paolo Cima:

d-moll szonáta / *Sonata à due in D minor*

Gustavo Gargiulo (ARG), cink / *cornetto*
Karosi Bálint (HUN), csembaló / *harpsichord*
Steuart Pincombe (USA), cselló / *cello*

Dietrich Buxtehude:

Herr, wenn ich nur Dich hab (kantáta / *cantata*) BuxWV 38

Miriam Feuersinger (AUT), szoprán / *soprano*
Gustavo Gargiulo (ARG), cink / *cornetto*
Simone Strohmeier (SUI), hegedű / *violin*
Karosi Bálint (HUN), csembaló / *harpsichord*
Steuart Pincombe (USA), cselló / *cello*

Georg Friedrich Händel:

Süße Stille, sanfte Quelle HWV 205
In den angenehmen Büschen HWV 209
a Kilenc német ária című sorozatból /
from „Neun deutsche Arien“

Miriam Feuersinger (AUT), szoprán / *soprano*
Simone Strohmeier (SUI), hegedű / *violin*
Paolo Paroni (ITA), csembaló / *harpsichord*
Steuart Pincombe (USA), cselló / *cello*

Wolfgang Amadeus Mozart:

e-moll hegedűszonáta (1. tétel) /
Violin Sonata in E minor KV 304/300c.
(*Movement I*) *Allegro*

Józef Kolinek (POL), hegedű / *violin*
Dominkó István (HUN), zongora / *piano*

Johannes Brahms: f-moll szonáta (1. tétel) /
Sonata in F minor (Movement I)

Igor Františák (CZE), klarinét / *clarinet*
Ye-Ree Kim (KOR), zongora / *piano*

Wolfgang Amadeus Mozart: Lungi da te, mio bene –
Sifare áriája a Mitridate, re di Ponto című operából /
Sifare's aria from Mitridate, re di Ponto KV. 87

Szabóki Tünde (HUN), szoprán / *soprano*
Seeman László (HUN), kürt / *French horn*
Termes Rita (HUN), zongora / *piano*

Alexandre Tansman: Szonáta két hegedűre /
Sonata for 2 violins

Beata Halska (POL), hegedű / *violin*
Bernard Le Monnier (FRA), hegedű / *violin*

Liszt Ferenc: Benedetto sia 'l giorno – Áldott legyen
a nap / *Blessed be the day (Tre Sonetti di Petrarca, S.270)*

Timothy Bentch (USA), tenor
Dallos Erika (HUN), zongora / *piano*

„Amikor a (vas)függöny leomlik” – Új zene a változó társadalmakban /

“When the (Iron) Curtain Falls” – New Music in Changing Societies

Július 24. péntek 15:00 | Tokaji Ferenc Gimnázium,
David Danel hegedűprofesszor terme
Friday, 24th July 3 p.m. | Tokaji Ferenc High School,
David Danel violin professor's room

HU A Visegrádi Négyek workshop egy különleges zenei mesterkurzus, melyet David Danel (CZE) hegedűművész-tanárunk vezet. E kortárs zenei workshopon a résztvevők a V4 országokban (azaz Magyarország, Lengyelország, Csehország és Szlovákia) keletkezett műveket tanulnak, és célja, hogy bemutassa a vasfüggöny leomlása utáni kiemelkedő komponistákat. A workshop zárókoncertjén olyan zeneszerzőktől hallhatunk darabokat, akik a kortárs zenén belül különböző stílust, zenei attitűdöt képviselnek.

EN *The Visegrád 4 Workshop is a special contemporary music course led by violinist David Danel (CZE). It focuses on modern works composed in the V4 countries (Hungary, Poland, Czech Republic and Slovakia). The course aims to present composers who have become prominent since the fall of the Iron Curtain. Composers with different attitudes and styles of contemporary music will be performed at the workshop closing concert: from solos to chamber ensembles, from open scores to conducted chamber music pieces.*



A Crescendo 2014 gálagyőzteseinek hangversenye /
Winners' Concert of the Crescendo 2014 Gala

Július 24. péntek 17:00 | Tokaj, Zsinagóga
Friday, 24th July 5 p.m. | Synagogue, Tokaj

Wolfgang Amadeus Mozart: C-dúr rondó /
Rondo in C major KV. 373

Jules Massenet: Adieu notre petite table –
Manon áriája a Manon című operából /
Manon's aria from the opera "Manon"

Pablo de Sarasate: Bevezetés és tarantella /
Introduction and Tarantella Op. 43

Giuseppe Verdi: Addio del passato –
Violetta áriája a Traviata című operából /
Violetta's aria from "La traviata"

Frédéric Chopin: b-moll zongoraszonáta (1., 2. és 4. tétel)
/ *Piano Sonata in B minor (Movements 1, 2 and 4.) Op. 58*

Lehár Ferenc: Giuditta belépője a Giuditta című
operettből / *Giuditta's entrée from "Giuditta"*

Niccolò Paganini: Cantabile Op. 17

Charles Gounod: Júlia Méregáriája a Rómeó és Júlia című
operából / *Juliette's aria from "Romeo and Juliette"*

Felix Mendelssohn-Bartholdy: e-moll hegedűverseny /
*Violin Concerto in E minor Op. 64 I. Allegro molto
appassionato*

Giacomo Puccini: Donde lieta usci –
Mimi áriája a Bohémélet című operából /
Mimi's aria from "La bohème"

Hyuk Namkoong (KOR), zongora / *piano*

Sárközi Xénia (HUN), szoprán / *soprano*

Várad Gyula (HUN), hegedű / *violin*

Dallos Erika (HUN), zongorakísérő / *vocal coach*

Termes Rita (HUN), zongorakísérő / *collaborative piano*

Adj jelt – Meláth Andrea és Visky András zenés költői estje / Give me a sign – Andrea Meláth and András Visky's recital

Július 24. péntek 20:00 | Tokaj, Zsinagóga
Friday, 24th July, 8 p.m. | Synagogue, Tokaj



HU Az esten bibliai témájú művek hangzanak el: Meláth Andrea, mezzoszoprán énekművész dalokat énekel Antonín Dvořak, Liszt Ferenc, Luigi Denza és Albert Hay Malotte zeneszerzőktől, Visky András költő pedig saját verseit olvassa fel.

EN During the recital pieces with Biblical themes can be heard: mezzo-soprano Andrea Meláth (HUN) sings songs by Antonín Dvořak, Franz Liszt, Luigi Denza and Albert Hay Malotte, while poet András Visky (HUN) reads his own poems.

“ Visky András: Adj jelt

Istenem adj jelt, ha hallasz engem, állj meg az ablakom előtt, mint egy levél, mint egy toll, mint egy pihe, érintsd meg az üveget a homlokoddal reggel, vagy neved föl a fák között a kertben, mint a postás.

Istenem adj jelt: ha szó van, legyen visszhang; ha fény van, legyen tükör; ha tudás, legyen felejtés, – vegyél magadra, mint egy tiszta új köpenyt és viseljél örömmel az égi forgatagban.

Miért is volna előre kész a válasz, hogy nem ismersz, nem is hallottál felőlem, valami alak ez is, formája vesztett forma, és az ujjnyomaim rajta, nézd csak, tehetséges hamisítvány valamennyi.

Mire való a színház? Caravaggio fekete doboza (Visky András előadása) /

Theatre: What's the Point? Caravaggio's Black Box (András Visky's lecture)

Július 25. szombat 17:00 | Tokaj, Paulay Ede Színház, Galéria
Saturday, 25th July, 5 p.m. | Paulay Ede Theatre, 1st floor, Tokaj

HU „Caravaggio az első olyan festő, aki az evangéliumi jelene-
teket a színházi fekete dobozba helyezi. A nagy, univerzális
kinyilatkoztatást legtöbbször egyetlen ember és Krisztus
között lejátszódó találkozás-eseményként ragadja meg.
A szereplők – Krisztus és a megszólított ember, férfi vagy
nő – a létezés perifériáján keresztezik egymás útját.
A kitaszított Ember Fia a kitaszított ember arcába tekint.
A színházi fekete doboz ma is az emberi találkozások
helyszíne. A valódi színház, ami persze most éppen nincs,
az emberi átváltozás és megváltozás lehetőségére emlék-
szik. A feltámadásra.” (Visky András, költő)

EN “Caravaggio is the first painter who places the scenes of
the Gospels in the theatre's black box. Most of the time he
grasps the huge, universal revelation as a deeply personal
encounter with Christ. The participants – Christ and the
addressed person, man or woman – cross each other's paths
on the periphery of existence. The outcast Son of Man looks
into the face of the outcast man or woman. The theatrical
black box is a human meeting point even today. The real
theatre, which unfortunately does not exist for the time
being, commemorates the possibility of human
metamorphosis and change. The performance
commemorates the resurrection.” (András Visky, poet)



Kreatív Istentisztelet / Creative Church Service

Július 25. szombat 20:00 | Tokaj, Református templom
Saturday, 25th July, 8 p.m. | Reformed Church, Tokaj

Téma: Ragyogjon a ti világosságotok! /
Topic: Let your light shine!

Igét hirdet / *Sermon by: Revd. Beat Rink (SUI)*

HU A Kreatív Istentisztelet egy ökumenikus istentisztelet, amelyben a zene, a művészetek, a prédikáció és a kreatív imaséta együttesen van jelen. A Crescendo kezdeményezésére jött létre, és az utóbbi években több mint negyven, főleg európai városban tartottak már ilyen szertartást. Szeretettel várjuk, hogy ezen az élményen keresztül valami gyönyörűt, újszerűt és mélyet tapasztaljon meg!

EN "Creative Church" is an ecumenical church service with music and arts, a sermon and a creative prayer walk. It is an initiative of Crescendo and during the past years it has been held in over 40 cities, mainly in Europe. You are welcome to participate and experience something beautiful, fresh and deep!

Wolfgang Amadeus Mozart: G-dúr duó, (2. tétel) /
Duo in G major (Movement 2) KV. 423 Adagio

Violinetta Duó:
Füzesséry Attila (HUN), hegedű / *violin*
Füzesséryné Dudás Eszter (HUN), brácsa / *viola*

Charles Gounod: The King of Love My Shepherd Is

Constance Fee (USA), szoprán / *soprano*
Pálúr János (HUN), orgona / *organ*

Improvizáció az igehirdetésre /
Improvisation for the Sermon

Pálúr János (HUN) orgona / *organ*

ZENÉS ISTENTISZTELETEK / MUSICAL CHURCH SERVICES

ZENÉS MISÉK / MUSICAL HOLY MASSES

Immár tradíciónak számít, hogy a rendezvény alatt a Crescendo Nyári Akadémia diákjai és tanárai a helyi gyülekezetek istentiszteletein zenei szolgálattal működnek közre. A zenés istentiszteletek során rövid, pár perces művek hangzanak el a liturgia különböző részei között, amelyek a művészet nyelvén fogalmazzák meg és támasztják alá a Biblia értékrendjének üzenetét.

It has become a tradition that students and teachers play music at the services of the local congregations during the Crescendo Festival. During the musical services some short pieces are performed between the different parts of the liturgy that express and support the message of the Bible in the language of music.

Zenés mise / Musical Holy Mass

Július 26. vasárnap 9:00 | Tokaj, Katolikus templom
Sunday, 26th July 9 a.m. | Catholic Church, Tokaj

Zenés istentisztelet / Musical Service

Július 26. vasárnap 10:00 | Tokaj, Református templom
Sunday, 26th July 10 a.m. | Reformed Church, Tokaj



Crescendo művésztanári koncert II. / Crescendo Faculty Concert 2

Július 27. hétfő 17:00 | Tokaj, Paulay Ede Színház
Monday, 27th July 5 p.m. | Paulay Theatre, Tokaj

Műsor / Program

Johann Sebastian Bach: 5. csellószvit /
Cello Suite No. 5 BWV 995 – Preludium

Mateus Dela Fonte (BRA), gitár / *guitar*

Henry Eccles: g-moll szonáta /
Sonata in G minor – Largo, Corrente

David Daly (IRL), nagybőgő / *double bass*
Reto Reichenbach (SUI) zongora / *piano*

George Enescu: Légende

Philipp Hutter (SUI), trombita / *trumpet*
Heinz Chen (AUT), zongora / *piano*

Bartók Béla: Öt dal / *5 Songs Op. 16*

Constance Fee (USA), szoprán / *soprano*
Kristin Ditlow (USA), zongora / *piano*

Felix Mendelssohn-Bartholdy: D-dúr szonáta
(3. tétel Adagio) /
Sonata No. 2. (Movement 3, Adagio) in D major Op. 58

Judith Ermert (GER), cselló / *cello*
Dominkó István (HUN), zongora / *piano*

Rodion Chedrin: Basso Ostinato

Swetlana Meermann (RUS), zongora / *piano*

Max Bruch: Románc / *Romance Op. 85.*

Ellen Rose (USA), brácsa / *viola*
Kristin Ditlow (USA), zongora / *piano*

Franz Schubert: Négy Impromptu – III. Téma és variációk /
Four Impromptus, III. Theme and Variations, Andante Op. posth. 142, D.935

Eugene Alcalay (USA), zongora / *piano*

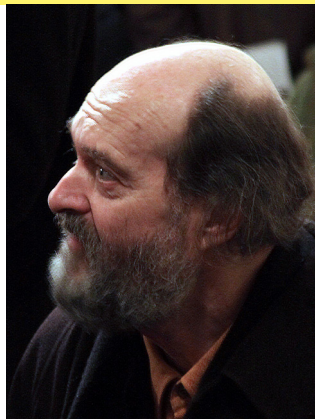
Francis Poulenc: Szonáta kürtre, trombitára és harsonára
(1. tétel) / *Sonata for Trumpet, Trombone and French Horn (Movement I), Allegro moderato*

Philipp Hutter (SUI), trombita / *trumpet*
Seeman László (HUN), kürt / *French horn*
James Kraft (USA), harsona / *trombone*

A 80 éves Arvo Pärt /*Arvo Pärt at 80*

Július 28. kedd 17:00 |

Tokaj, Zsinagóga

*Tuesday, 28th July, 5 p.m. |**Synagogue, Tokaj*

Arvo Pärt

Fotó / Photo: Woesinger

HU Peter Bannister (GBR) az idén 80 éves Arvo Pärt eszt zeneszerzőről tart előadást, amelynek során személyiségét, zenéjét és üzenetét tanulmányozza. Kevés kortárs „klasszikus” zenész hagyott ilyen mély társadalmi nyomot az utóbbi évtizedekben, mint Pärt, aki több szempontból is rejtélyes figura. Mi teszi vonzóvá, és honnan az ereje nyíltan vállalt egyházi zenéjének? Miként tudja magával ragadni a közönség legkülönbözőbb rétegeit, különösen olyan időben, amikor a kereszténység kezd divatjamúlta válni? És egyáltalán: mit üzen ma Arvo Pärt?

EN *During his lecture Peter Bannister (GBR) talks about the 80-year-old Estonian composer. It would seem difficult to deny that few contemporary ‘classical’ musicians have made as great a social impact as Pärt has made over the course of recent decades, yet he remains an enigmatic figure in many respects. What lies behind the attraction and power of his unashamedly sacred music and its capacity to appeal to a highly diverse audience, especially at a time when Christianity seems to have become highly unfashionable? And what is the importance of Arvo Pärt’s message for our times?*

Improvizációs koncert /*Improvisation Concert*

Július 28. kedd 22:00 | Tokaj, Zsinagóga

*Tuesday, 28th July, 10 p.m. | Synagogue, Tokaj*Előadó / *Presented by:*Pálúr János (HUN), zongora / *piano*

HU A klasszikus zenére vágyó közönség számára már szinte ismeretlen a 19. században még létező gyakorlat, a koncert-improvizáció műfaja. A legjobb muzsikusok közül is kevesen éreznek késztetést arra, hogy ily módon tegyék próbára magukat. Pálúr János orgonaművészt Istentől kapott tehetsége kisgyermek korától fogva szünet nélkül hajtja előre abban, hogy az improvizáció lehetőségeit az istentisztelethez kapcsolódó dallamokban, továbbá koncertjein keresztül újra és újra felmutassa. Az idei Crescendo Nyári Akadémiára azzal az újdonsággal készült, hogy a 30 éven át orgonán felépített zenei nyelvezetét zongorára átültesse, még jobban megvilágítva ezzel a zenei szerkesztés hangszerrel független, örökérvényű törvényszerűségeit.

EN *For the classical concert-goers the genre of improvisation is almost unknown, even though concert improvisation was in practice even in the 19th century. Not even the best musicians intend to experiment with this kind of performance. Organist János Pálúr’s heavenly talent has compelled him to present the possibilities of improvisation during services and his concerts since early childhood. He has prepared for this year’s Crescendo Summer Institute to play the piano after 30 years’ organ work, and thus shed light on the fact that improvisation is independent of musical instruments and it follows eternal rules.*

Promenádkoncert II. /*Promenade Concert 2*

Július 29. szerda 17:00 | Itt-ott Tokajban

Wednesday, 29th July, 5 p.m. | Here and there in Tokaj

Bach Bibliáját lapozva /
Turning Pages in Bach's Study Bible

Július 30. csütörtök 17:00 | Tokaj, Zsinagóga
Thursday, 30th July, 5 p.m. | Synagogue, Tokaj

HU 1935-ben váratlanul előkerült Johann Sebastian Bach háromkötetes Bibliája, amelyben a zeneszerző szövegmagyarázatai állnak. Ez új betekintést nyújtott a komponista végtelenül személyes keresztény hitvilágába. Sok évnyi küzdelem után, 2015 végére e teljes Calov Commentary című kötet facsimile kiadása végre elérhető lesz. A kiadást egy nemzetközi kutatókból álló csapat irányítja, amely meg is fog jelentetni egy kötetet a Calov Commentaryról szóló cikkekkel várhatóan 2016-ban. Dr. Marcel S. Zwitser (NED) ennek a kutatócsoportnak a tagjaként tart előadást Bach szövegmagyarázatairól.

EN *In 1935, the personal study Bible of Johann Sebastian Bach – in three massive volumes – was found unexpectedly. The immense value of the discovery was that in this Bible edition Bach had annotated several passages that provide an unprecedented view into Bach's personal Christian faith. After many years of lobbying, a complete facsimile of Bach's copy of this so-called Calov Commentary will be available at the end of 2015. This publication is being overseen by an international team of scholars, who will publish a volume with articles on the Calov Commentary alongside this publication (to be expected in 2016). Dr Marcel S. Zwitser belongs to this scholarly team and will lecture on Bach's annotations in his study Bible.*



Bach olasz hatású művei / The Italian Influences of Bach

Július 30. csütörtök 20:00 | Tokaj, Zsinagóga
Thursday, 30th July, 8 p.m. | Synagogue, Tokaj

HU Johann Sebastian Bachra az itáliai zeneszerzők és stílus nagy hatást gyakorolt, amely különösen a Brandenburgi versenyeken és a csembalóra, illetve hegedűre írott koncertóin hallható. Hatalmas mennyiségű kantátája között akad kettő olasz nyelvű: a 203. Amore traditore és a 209. Non sa che sia dolore. Sőt 1740-ben átírta a legnépszerűbb olasz egyházi művek egyikét, Pergolesi Stabat Materét német szöveggel, mégpedig az 51. zsoltárt felhasználva, a zene legnagyobb részét változatlanul hagyva. A Crescendo 2015 régizenei tanszakának koncertje ezekből az itáliai hatást mutató művekből ad ízelítőt.

EN *It is widely known that Italian composers and style made a great impression on Bach. This influence can be especially heard in his Brandenburg concertos and the harpsichord and violin concertos. Among Bach's large output of secular cantatas there are two with Italian texts: Cantata 203 (Amore traditore) and Cantata 209 (Non sa che sia dolore). Furthermore, in the 1740s he even transcribed one of the most popular Italian sacred works, Pergolesi's Stabat Mater into German based on Psalm 51, while he left most of the music unaltered. The concert program of the early music section of Crescendo 2015 gives a glimpse into Bach pieces birthed under Italian influence.*

Műsor / Program

Johann Sebastian Bach: Tilge, Höchster, meine Sünden, BWV 1083

és más kantáták, versenyművek /
and other cantatas and concertos

Kurzusvezető tanár és karmester /
Course leader and conductor: Paolo Paroni (ITA)

TANSZAKI KONCERTEK / SECTIONAL CONCERTS

A Crescendo Fesztivál utolsó hétvégéjén a tanszaki hangversenyek keretén belül a mesterkurzusokon tanult műveket mutatják be a hallgatók. A Crescendo Nyári Akadémia résztvevői a legkülönbözőbb darabokkal érkeznek a mesterkurzusokra. A koncertek legeredményesebb előadói a Gálakoncerten kapnak további bemutatkozási lehetőséget.

At the last weekend of the Crescendo Festival the Sectional Concert students perform pieces that they have been practicing during the master course. The participants of the Crescendo Summer Institute bring a great variety of pieces to the master classes. The most outstanding performers will also get the possibility to play at the Gala Concert.

Az orgona és a gitár tanszak hangversenye / Organ and Guitar Sectional Concert

Július 31. péntek 10:30 | Tokaj, Katolikus templom
Friday, 31st July, 10:30 a.m. | Catholic Church, Tokaj

Az ének tanszak hangversenye / Voice Sectional Concert

Július 31. péntek 11:30 | Tokaj, Református templom
Friday, 31st July, 11:30 a.m. | Reformed Church, Tokaj

A zongora tanszak hangversenye / Piano Sectional Concert

Július 31. péntek 14:00 | Tokaj, Zsinagóga
Friday, 31st July, 2 p.m. | Synagogue, Tokaj

A kamarazenei tanszak hangversenye / Chamber Music Sectional Concert

Július 31. péntek 15:30 | Tokaji Ferenc Gimnázium, Aula
Friday, 31st July, 3:30 p.m. | Tokaji F. High School, Tune-In Hall

KIEMELT KONCERT / MAJOR CONCERT



Jazzkoncert / Jazz Concert

Július 31. péntek 17:00 | Tokaj, Paulay Ede Színház
Friday, 31st July, 5 p.m. | Paulay Ede Theatre, Tokaj

HU A 2015-ös Crescendo Nyári Akadémia ismét különleges jazzkoncerttel várja az érdeklődőket. A jazzkurzus művésztanárai és hallgatói közösen lépnek fel olyan színes műsorral, amely az eredeti kompozíciótól az improvizált muzsikán át a kortárs feldolgozásokig tartalmaz darabokat, és amely a Crescendón átélhető művészi és lelki tartalmat egyaránt tükrözi.

EN *The Crescendo Summer 2015 Institute will again feature an inspiring Jazz Concert. This year Faculty members from all streams have the opportunity to participate alongside students to perform a program composed of original compositions, improvised music and contemporary arrangements using Jazz themes and moods. The concert reflects the artistic and spiritual culture and depth of Crescendo.*

**A vonós tanzak hangversenye
(brácsa, cselló, nagybőgő) /**

String Sectional Concert (viola, cello, double bass)

Augusztus 1. szombat 11:00 | Tokaj, Zsinagóga, 2. emelet
Saturday, 1st August, 11 a.m. | Synagogue, 2nd floor, Tokaj

**A fafúvós tanzak hangversenye
(oboa, klarinét, fagott) /**

Woodwind Sectional Concert (oboe, clarinet, bassoon)

Augusztus 1. szombat 11:30 | Tokaj, Református templom
Saturday, 1st August, 11:30 a.m. | Reformed Church, Tokaj

A hegedű tanzak hangversenye /
Violin Sectional Concert

Augusztus 1. szombat 14:00 | Tokaj, Református templom
Saturday, 1st August, 2 p.m. | Reformed Church, Tokaj

A rézfúvós tanzak hangversenye /
Brass Sectional Concert

Augusztus 1. szombat 16:00 | Tokaj, Kossuth tér,
Szabadtéri színpad (esőhelyszín: Zsinagóga, 2. emelet)
*Saturday, 1st August, 4 p.m. | Kossuth Square, Open Air Stage,
Tokaj (in case of bad weather: Synagogue, 2nd floor)*

A fuvola tanzak hangversenye /
Flute Sectional Concert

Augusztus 1. szombat 17:00 | Tokaj, Református templom
Saturday, 1st August, 5 p.m. | Reformed Church, Tokaj



Operajelenetek /
Opera Scenes

Augusztus 1. szombat 19:00 | Tokaj, Paulay Ede Színház
Saturday, 1st August, 7 p.m. | Paulay Ede Theatre, Tokaj

HU Ha az ember színpadra lép, egész testével és lelkével jelen kell, hogy legyen. Ahhoz, hogy az operaénekes hasson a közönségre, tetszen neki, elgondolkodtassa, végtelen sok tényezőre kell figyelnie: az énektechnikára, a mozgásra, a partnerekre, a mű emberi-lelki tartalmára. Erről szól a Crescendo intenzív Operajelenetek kurzusa. Az énekes hallgatók e közös műhelymunka eredményét mutatják be ismert operajelenetekkel a Paulay Ede Színház színpadán.

EN *Stepping on the stage means that one must be absolutely present both physically and spiritually. In order that singers can affect the audience, appeal to the spectators, and provoke them to think, they need to focus on an immense number of different factors, such as singing technique, movement, the partners and even the personal-spiritual contents of the musical piece. This is what the intensive Opera Scenes course is all about. Voice students at Crescendo present the results of this workshop by performing well-known opera scenes in the Paulay Ede Theatre.*

Kurzuszvezető / *Course leader:*

Dallos Erika (HUN)

Rendezők / *Directors:*

Tarjányi Tamás (HUN), Tarjányi Krisztina (HUN),
Mátrai Diána Eszter (HUN)

Zenés mise / Musical Holy Mass

Augusztus 2. vasárnap 9:00 | Tokaj, Katolikus templom
Sunday, 2nd August, 9 a.m. | Catholic Church, Tokaj

ZENÉS ISTENTISZTELEK / MUSICAL SERVICES

Zenés istentisztelet / Musical Service

Augusztus 2. vasárnap 10:00 | Tokaj, Református templom
Sunday, 2nd August, 10 a.m. | Reformed Church, Tokaj

KONCERTEK / CONCERTS

A karvezetéskurzus zárókoncertje / Choral Conducting Sectional Concert

Augusztus 2. vasárnap 11:30 | Tokaj, Katolikus templom
Sunday, 2nd August, 11:30 a.m. | Catholic Church, Tokaj

Az ifjúsági tanzak koncertje / Concert of the Youth Section

Augusztus 2. vasárnap 13:30 | Tokaj, Paulay Ede Színház
Sunday, 2nd August, 1:30 p.m. | Paulay Ede Theatre, Tokaj



Gálakoncert I. / Gala Concert 1

Augusztus 2. vasárnap 15:00 | Tokaj, Paulay Ede Színház
Sunday, 2nd August, 3 p.m. | Paulay Ede Theatre, Tokaj

HU A Gálakoncerteken fellépnek a Crescendo Nyári Akadémia legkiválóbb résztvevői. Elhangzanak szóló- és kamara-produkciók a mesterkurzuson tanultakból, illetve egy nagyobb lélegzetű szimfónia. A hangversenyeken való közreműködésre a tanári kar ajánlásával kapnak felkérést a Nyári Akadémia legeredményesebb résztvevői. A Gálahangversenyek végén számos díjat osztunk ki a versenyzők között.

EN The most outstanding participants of the Crescendo Summer Institute perform a piece at the Gala Concerts, therefore, the audience can hear solo and chamber pieces that the participants learned during the master classes. Furthermore, the program also includes a symphony. Teachers recommend their best students to play at the Gala, where they are awarded by a professional jury. The best students receive a prize.

Műsor / Program

Arvo Pärt: Arbos

Bartók Béla: Román népi táncok vonós zenekarra /
Romanian Folk Dances for String Orchestra

Igor Stravinsky: Szimfóniák fúvós hangszerekre /
Symphonies of Wind Instruments

Előadják a Crescendo Nyári Akadémia résztvevői /
Performed by the participants of the Crescendo Summer Institute

Vezényel / Conducted by:
Delta David Gier (USA), karmester / conductor



Gálakonzert II. /
Gala Concert 2

Augusztus 2. vasárnap 17:30 | Tokaj, Zsinagóga
Sunday, 2nd August, 5:30 p.m. | Synagogue, Tokaj

Műsor / Program

Ludwig van Beethoven: V. (Sors) szimfónia (c-moll) /
Symphony No. 5 in C minor Op. 67.

I. Allegro con brio, II. Andante con moto, III. Allegro,
IV. Allegro

Előadók / *Presented by:*

a Crescendo Nyári Akadémia Szimfonikus Zenekara /
the Symphonic Orchestra of the Crescendo Summer
Institute

Vezényel / *Conducted by:*

Delta David Gier (USA), karmester / *conductor*



A MŰVÉSZETI PORTÁL

ALCALAY, Eugene (USA), zongora / *piano*
AMBROISINE, Greg (AUS), jazz trombita / *jazz trumpet*
ASCENSO, Sara (GBR),
zongora, előadó / *piano, lecturer*
BAILEY, Tina (USA), koreográfus / *choreographer*
BANNISTER, Peter (GBR),
zeneszerző, előadó / *composer, lecturer*
BENTCH, Timothy (USA),
tenor, művészeti igazgató / *artistic director*
BRETZ Gábor (HUN), basszbariton / *bass-baritone*
BROOKS, Bethany (USA),
zongorakísérő / *collaborative piano*
CHEN, Heinz (AUT),
zongorakísérő / *collaborative piano*
CZENTNÁR Judit (HUN),
zongorakísérő / *collaborative piano*
CSIPKAY Éva (HUN),
zongorakísérő / *collaborative piano*
DALLOS Erika (HUN), opera zeneigazgató, korrepetitor
/ *opera music director, piano*
DALY, David (IRL), nagybőgő / *double bass*
DANEL, David (CZE), hegedű / *violin*
DELA FONTE, Mateus (BRA), gitár / *guitar*
DITLOW, Kristin (USA), zongorakísérő / *vocal coach*
DOMINKÓ Csilla (HUN), cselló / *cello*
DOMINKÓ István (HUN), zongora / *piano*
DRASKÓCZY Eszter (HUN), hegedű / *violin*
ERMERT, Judith (GER), cselló / *cello*
FEE, Constance (USA), szoprán / *soprano*
FEUERSINGER, Miriam (AUT), szoprán / *soprano*
FRANTIŠÁK, Igor (CZE), klarinét / *clarinet*
FÜZESSÉRY Attila (HUN), hegedű / *violin*

FÜZESSÉRYNÉ DUDÁS Eszter (HUN),
brácsa, művészeti igazgató / *viola, artistic director*
GARGIULO, Gustavo (ARG), cink / *cornet*
GIER, Delta David (USA), karmester / *conductor*
HALSKA, Beata (POL), hegedű / *violin*
HUTTER, Philipp (SUI), trombita / *trumpet*
JAMES, Belle (USA),
zongorakísérő / *collaborative piano*
KAPOSI Gergely (HUN),
karvezetés / *choral conducting*
KAROSI Bálint (HUN), csembaló / *harpsichord*
KIM, Ye-Ree (KOR),
zongorakísérő / *collaborative piano*
KISS József (HUN), oboa / *oboe*
KLUKAS, Suzanne (CAN), zongorakísérő / *vocal coach*
KOLINEK, József (POL), hegedű / *violin*
KÖRMENDY Zsolt (HUN),
karnagy, előadó / *choral conductor, lecturer*
KRAFT, James (USA), harsona / *trombone*
LE MONNIER, Bernard (FRA), hegedű / *violin*
MÁTRAI Diána Eszter (HUN), opera dramaturg
MEERMANN, Svetlana (RUS),
zongorakísérő / *collaborative piano*
MELÁTH Andrea (HUN),
mezzoszoprán / *mezzo-soprano*
MORTON, Colin (USA), basszusgitár / *bass*
PÁLÚR János (HUN), orgona / *organ*
PARONI, Paolo (ITA), karmester / *conductor*
PÁSZTHY Júlia (HUN), szoprán / *soprano*
PETROVICS Sándor (HUN),
kortáráncművész / *contemporary dancer*
PINCOMBE, Stuart (USA), viola da gamba

PINTÉR László Zsolt (HUN), oboa / *oboe*
REICHENBACH, Reto (SUI), zongora / *piano*
ROSE, Ellen (USA), brácsa / *viola*
RÓZSAVÖLGYI Zsuzsa (HUN/BEL),
koreográfus / *choreographer*
SEEMAN László (HUN), kürt / *French horn*
SENDER, Shelby (USA),
zongorakísérő / *collaborative piano*
SPEIRS, Elinor (USA), jazz hegedű / *jazz violin*
STROHMEIER, Simone (SUI),
barokk hegedű / *baroque violin*
STUDLER, Christian (SUI), fuvola / *flute*
SZABÓKI Tünde (HUN), szoprán / *soprano*
TARJÁNYI Krisztina (HUN), színművész / *actress*
TARJÁNYI Tamás (HUN),
tenor, operajelenetek / *opera scenes*
TERMES Rita (HUN),
zongorakísérő / *collaborative piano*
TÓTH Sámuel Csaba (HUN),
zongorakísérő / *collaborative piano*
VANCE, Andy (AUS), jazz zongora / *jazz pianist*
VARGA Gábor (HUN), klarinét / *clarinet*
VISKY András (HUN), költő, előadó / *poet, lecturer*
WUNDERLIN, Simon (SUI), ütőhangszerek / *percussion*
ZAHARIA DANICOV, Carmen (ROU),
zongorakísérő / *collaborative piano*
ZWITSER, Marcel S. (NED), zenetudós / *musicologist*

IGAZGATÓ / *DIRECTOR*
Beat Rink

MŰVÉSZETI VEZETŐK / *ARTISTIC LEADERS*
Timothy Bentsch, Füzesséryné Dudás Eszter

FESZTIVÁLIGAZGATÓ / *FESTIVAL DIRECTOR*
Füzesséryné Dudás Eszter

OPERATÍV IGAZGATÓ / *OPERATIONAL DIRECTOR*
Végh Balázs

PROGRAMKOORDINÁTOR / *PROGRAM COORDINATOR*
Mátrai Diána Eszter

SZERVEZŐK / *ORGANIZERS*
Pál Zsuzsanna, Tabea Kämpf, Hamar Dániel

A programfüzet felelős kiadója /
The Program is published by: Ének a Nemzetekért Kulturális
Alapítvány / *Song for the Nations Cultural Foundation*
Szerkesztette / *Edited by: Mátrai Diána Eszter*
Grafikai terv / *Design: Arteries Studio Kft.*

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk. Kérjük, tájékozódjon a legfrissebb hírekről online felületeinken. /
We maintain the right to change the program. Please, check our website and Facebook for up-to-date information:

www.crescendohungary.org

www.facebook.com/crescendosummerinstitute

Lapzárta: 2015. május 31. /
Deadline: 31 May 2015

DISZNÓKÓ

TOKAJ
PLEASURE OF PURITY



BIRTOKLÁTOGATÁS, BORKÓSTOLÁS, BORVACSORÁK,
BORPIKNIK, VINOTÉKA

+36 47 569 418 | disznoko@disznoko.hu | www.disznoko.hu



Bőne Vendégház & Borozó

Egész évben várjuk a vendégeket a borozóba és a vendégházba egyaránt!

A Crescendo Nyári Akadémia idején az ott résztvevőknek 5% kedvezményt biztosítunk a fogyasztásból!

Tokaj, Bethlen Gábor u 20.

+36 30 278 91 96

www.bonevendeghaz.hu

TÁMOGATÁS / SPONSORSHIP

Kérjük, ha teheti, támogassa alapítványunkat:

Ének a Nemzetekért Kulturális Alapítvány

Bankszámlaszámunk:

10300002-20146812-00003285

(MKB Bank)

2016 tavaszán ajánlja adójának 1%-át az Ének a Nemzetekért Kulturális Alapítványnak!

A kedvezményezett adószáma: 18106479-2-42

A kedvezményezett neve:

Ének a Nemzetekért Kulturális Alapítvány

www.crescendohungary.org/hu/tamogatás

*We would be grateful,
if you considered supporting our foundation.*

Information on our international bank accounts at
www.crescendohungary.org/sponsorship

Name of account holder: Song for the Nations

Hungarian Foreign Trade Bank (MKB)

SWIFT code: MKKB HU HB

IBAN code: HU 50 1030 0002 2014 6812 0000 3285



TOKAJ DISZNÓKÓ



A Crescendo Fesztivál programjai / Programs of the Crescendo Festival

Júl. 21.	K	17:00	A profi zenész pszichológiai jólléte / <i>The Psychological Well-being of Musicians</i>	Paulay Színház, Galéria <i>Paulay Theatre, 1st floor</i>	8.
Júl. 22.	Sz	17:00	Promenádkoncert I. / <i>Promenade Concert 1</i>	Itt-ott Tokajban <i>Here and there in Tokaj</i>	10.
Júl. 22.	Sz	17:00	Sárospataki nosztalgiakoncert / <i>Nostalgia Concert in Sárospatak</i>	Sárospatak, Szent Erzsébet Ház <i>St. Elisabeth House, Sárospatak</i>	11.
Júl. 23.	Cs	17:00	Crescendo művészstanári koncert I. / <i>Crescendo Faculty Concert 1</i>	Paulay Színház <i>Paulay Theatre</i>	12.
Júl. 24.	P	15:00	„Amikor a (vas)függöny leomlik” / <i>“When the (Iron) Curtain Falls”</i>	Tokaji Gimnázium <i>Tokaji High School</i>	14.
Júl. 24.	P	17:00	A CSI 2014 győzteseinek hangversenye / <i>Winners' Concert of the CSI 2014</i>	Zsinagóga <i>Synagogue</i>	15.
Júl. 24.	P	20:00	Meláth Andrea és Visky András estje / <i>Andrea Meláth and András Visky's recital</i>	Zsinagóga <i>Synagogue</i>	16.
Júl. 25.	Sz	17:00	Mire való a színház? / <i>Theatre: What's the Point?</i>	Paulay Színház <i>Paulay Theatre</i>	17.
Júl. 25.	Sz	20:00	Kreatív Istentisztelet / <i>Creative Church</i>	Reform. templ. / <i>Reformed Ch.</i>	18.
Júl. 26.	V	9:00	Zenés mise / <i>Musical Holy Mass</i>	Katolikus templ. / <i>Catholic Ch.</i>	19.
Júl. 26.	V	10:00	Zenés Istentisztelet / <i>Musical Service</i>	Reform. templ. / <i>Reformed Ch.</i>	19.
Júl. 27.	H	17:00	Crescendo művészstanári koncert II. / <i>Crescendo Faculty Concert 2</i>	Paulay Színház <i>Paulay Theatre</i>	20.
Júl. 28.	K	17:00	A 80 éves Arvo Pärt / <i>Arvo Pärt at 80</i>	Zsinagóga / <i>Synagogue</i>	22.
Júl. 28.	K	22:00	Improvizációs koncert / <i>Improvisation Concert</i>	Zsinagóga <i>Synagogue</i>	23.
Júl. 29.	Sz	17:00	Promenádkoncert II. / <i>Promenade Concert 2</i>	Itt-ott Tokajban <i>Here and there in Tokaj</i>	23.
Júl. 30.	Cs	17:00	Bach Bibliája / <i>Bach's Study Bible</i>	Zsinagóga / <i>Synagogue</i>	24.
Júl. 30.	Cs	20:00	Bach olasz hatású művei / <i>The Italian Influences of Bach</i>	Zsinagóga <i>Synagogue</i>	25.
Júl. 31.	P	10:30	Az orgona és a gitár tanszak hangv. / <i>Organ and Guitar Sectional Concert</i>	Katolikus templom <i>Catholic Church</i>	26.
Júl. 31.	P	11:30	Az ének tanszak hangversenye / <i>Voice Sectional Concert</i>	Református templom <i>Reformed Church</i>	26.
Júl. 31.	P	14:00	A zongora tanszak hangversenye / <i>Piano Sectional Concert</i>	Zsinagóga <i>Synagogue</i>	26.
Júl. 31.	P	15:30	A kamarazenei tanszak hangversenye / <i>Chamber Music Sectional Concert</i>	Tokaji Gimnázium <i>Tokaji High School</i>	26.
Júl. 31.	P	17:00	Jazzkoncert / <i>Jazz Concert</i>	Paulay Színház / <i>Paulay Th.</i>	27.
Aug. 1.	Sz	11:00	A vonós tanszakok hangversenye / <i>String Sectional Concert</i>	Zsinagóga <i>Synagogue</i>	28.
Aug. 1.	Sz	11:30	A fafúvós tanszakok hangversenye / <i>Woodwind Sectional Concert</i>	Református templom <i>Reformed Church</i>	28.
Aug. 1.	Sz	14:00	A hegedű tanszak hangversenye / <i>Violin Sectional Concert</i>	Református templom <i>Reformed Church</i>	28.
Aug. 1.	Sz	16:00	A rézfúvós tanszak hangversenye / <i>Brass Sectional Concert</i>	Kossuth tér <i>Kossuth Square</i>	28.
Aug. 1.	Sz	17:00	A fuvola tanszak hangversenye / <i>Flute Sectional Concert</i>	Református templom <i>Reformed Church</i>	28.
Aug. 1.	Sz	19:00	Operajelenetek / <i>Opera Scenes</i>	Paulay Szh. / <i>Paulay Theatre</i>	29.
Aug. 2.	V	9:00	Zenés mise / <i>Musical Holy Mass</i>	Katolikus templ. / <i>Catholic Ch.</i>	30.
Aug. 2.	V	10:00	Zenés istentisztelet / <i>Musical Service</i>	Reform. templ. / <i>Reformed Ch.</i>	30.
Aug. 2.	V	11:30	A karvezetéskurzus zárókoncertje / <i>Choral Conducting Sectional Concert</i>	Katolikus templom <i>Catholic Church</i>	30.
Aug. 2.	V	13:30	Az ifjúsági tanszak koncertje / <i>Concert of the Youth Section</i>	Paulay Színház <i>Paulay Theatre</i>	30.
Aug. 2.	V	15:00	Gálakoncert I. / <i>Gala Concert 1</i>	Paulay Színház / <i>Paulay Th.</i>	31.
Aug. 2.	V	17:30	Gálakoncert II. / <i>Gala Concert 2</i>	Zsinagóga / <i>Synagogue</i>	32.